



ALLIÈRES. Dans le cadre de la réfection du pont de l'Hongrin entre Montbovon et Allières, ce dernier sera fermé les nuits du 9 au 16 septembre et du 24 septembre au 7 octobre, de 22 h à 6 h, excepté les vendredis et samedis soir. De plus, le pont sera complètement fermé du 21 septembre, à 6 h, au 24 septembre, à 6 h.

Le testament musical d'O. Moret enfin édité

Oscar Moret aimait ses *Tsancholè*, ce cycle de Lieder en patois. Ecrits il y a quarante ans, ils bénéficient d'une belle édition augmentée.

JEAN GODEL

MUSIQUE. Les *Tsancholè* sont enfin édités! Ce cycle – au sens schubertien du terme – de treize Lieder romantiques en patois gruérien, Oscar Moret l'a conçu comme son testament musical. L'une de ses œuvres les plus abouties. On ne disposait de ces pièces pour une voix et piano, composées de 1983 à 1985, que les partitions manuscrites déposées, avec l'entier du Fonds Oscar Moret, à la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg. Leur diffusion grand public était une gageure.

Près de quarante ans après leur composition, elles paraissent donc aux Editions Sympaphonie, à Payerne, sous forme de deux recueils. Le premier avec les sept Lieder pour mezzo-soprano et piano, le second avec les huit autres pour basse et piano – le huitième, *Dernier rayon de soleil*, composé au soir de sa vie, en guise d'«à-Dieu», écrivent les éditeurs.

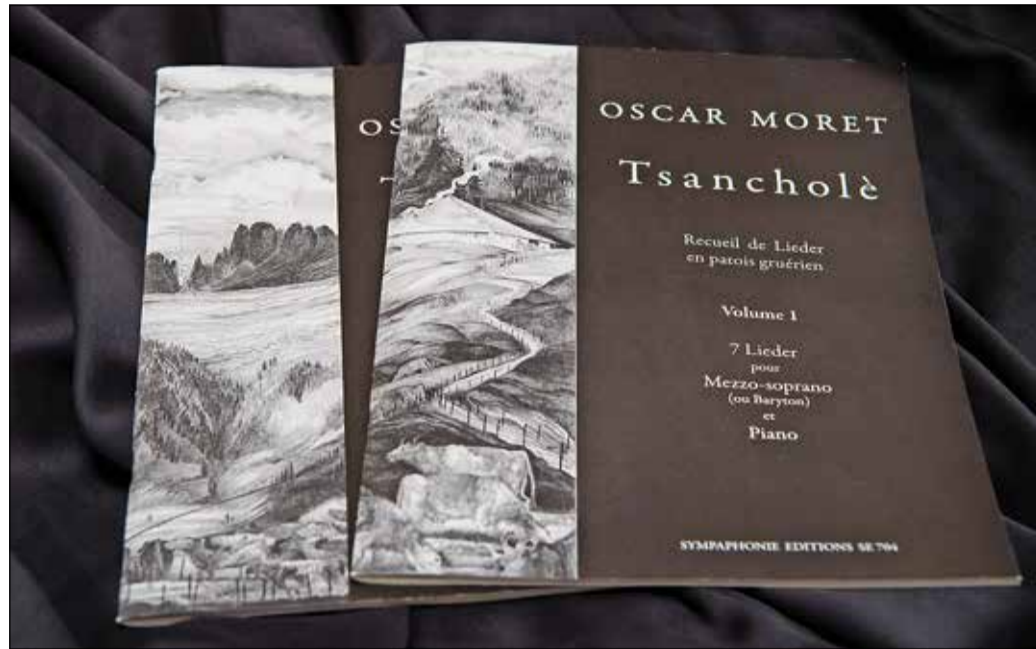
L'Association Oscar Moret, à l'origine de l'initiative, les a présentés hier, à Fribourg. «C'est, je crois, ce que j'ai le mieux réussi», reconnaissait le musicien de Botterens aux quelque 650 œuvres, cité par Patrice Borcard dans la préface.

Œuvre très peu jouée

Cette matière musicale composée très librement n'a été que très peu jouée – quelques rares enregistrements par Espace 2, dont celui du premier concert, à Broc en 1984, et un CD paru chez Artlab en 1998.

On retrouve Michel Brodard et le pianiste Jean-Claude Charrez en 2013, toujours à Broc, pour un concert hommage à l'occasion des dix ans de la mort du musicien. C'est tout. En décembre dernier, le comité de l'Association Oscar Moret lance donc le vaste projet d'une édition de cette œuvre.

Le travail est confié au Fribourgeois Michel Rosset, hautbois et cor anglais solo à l'Orchestre symphonique de St-Gall. Avec son frère



Des reproductions de dessins de Jacques Cesa illustrent les deux recueils. ANTOINE VULLIQUOD

Janek Rosset, ancien flûtiste à la Tonhalle de Zurich, il accomplira en quatre mois ce travail de bénédictin prévu sur deux ans. C'est que le Covid-19 a libéré les agendas.

Plus qu'une partition

Le résultat est bien plus qu'une simple partition: un objet unique, de très belle facture et riche d'un matériau pour ainsi dire ethnographique. D'abord, les 15 partitions sont transcrites en continu, sans retours aux refrains, par commodité pour le pianiste.

Et puis les textes patois sont traduits en français. C'est bien sûr Anne Marie Yerly qui s'en était chargée dès l'enregistrement de 1998. On la retrouve à la correction de la présente édition.

Enfin, le CD d'Artlab, remastérisé, est joint à chaque recueil, augmenté de la lecture à haute voix, enregistrée en juin dernier – toujours par Michel Brodard – du texte patois, histoire de bien en saisir les nuances. Et à entendre le baryton de La Roche interpréter cette langue si théâtrale, on comprend son riche potentiel rythmique et harmonique qu'a enfin pu exploiter Oscar Moret dans ces Lie-

der, libre de toute contrainte liée à une commande.

Membre du comité de l'association, Bernard Dafflon relève l'extrême capacité d'adaptation du musicien, qui a composé autant pour la Landwehr, qu'il a dirigée durant vingt ans, que pour la Poya d'Estavannens ou les chœurs gruériens. «Pour les *Tsancholè*, il s'est senti libre. Même si l'on voit bien qu'il avait Michel Brodard et Marie-Françoise (Miette) Schuway en tête.»

Dessins de Jacques Cesa

Sur leur couverture, les deux recueils présentent deux magnifiques reproductions de dessins de Jacques Cesa, un ami du compositeur. «Ils avaient le même amour des gens et de la terre qu'ils ont sublimé, l'un par la musique, l'autre par la peinture», note Jean-Marc Pillonel, directeur de Sympaphonie.

Pour Anne Rosset, fille d'Oscar Moret, ce travail musicologique novateur, tiré à 2 x 200 exemplaires, permettra de faire connaître cette œuvre majeure au-delà des frontières cantonales. Et même dans tout l'espace de répartition du patois franco-provençal auquel appartient le patois. ■

Dans les communes

Marsens

Vente de terrain. Les 93 citoyens présents à l'assemblée communale de Marsens, lundi, ont refusé la vente d'un terrain communal de 1440 m² à un promoteur. Ce dernier comptait y construire cinq bâtiments de deux ou trois appartements, à cheval sur une autre parcelle privée. Le refus a été radical, par 79 non. «Les craintes, et je peux les comprendre, concernaient principalement l'augmentation du nombre d'habitants dans ce quartier des Moleires – un doublement, selon leurs dires – avec ses incidences au niveau de la circulation routière», rapporte le syndic Pascal Florio. Et de préciser que «la commune ne cherchait pas à vendre cet article. La proposition a simplement été faite par opportunité.» L'Exécutif a pris acte et «fort de ce constat, l'article ne sera pas vendu. Point.»

Comptes. L'assemblée a en revanche approuvé les comptes de fonctionnement et d'investissement de l'exercice 2019. Les premiers bouclent sur un bénéfice de 9500 francs – après des amortissements extraordinaires de 730 000 francs et une provision de 160 000 francs – pour un total des charges de 9,87 millions de francs. Les comptes d'investissement présentent quant à eux un total des charges de 188 000 francs et 35 000 francs de revenus.

Option Gruyère. Le Législatif a également accepté les statuts de la nouvelle association intercommunale pour la culture et la jeunesse Option Gruyère et, par conséquent, sa constitution. PR

En bref

BULLE

Vote anticipé privilégié

A l'occasion des prochaines votations, la ville de Bulle encourage ses citoyens à voter de manière anticipée. Dans un communiqué, la commune explique qu'elle souhaite éviter un regroupement trop important le dimanche 27 septembre. Les habitants peuvent envoyer leurs enveloppes affranchies par poste ou les déposer soit dans la boîte aux lettres de l'Hôtel de Ville, soit dans celle du département technique à La Tour-de-Trême. Toutefois, le bureau de vote sera ouvert de 10 h à 12 h à l'Hôtel de Ville.

QUÊTE DU CHOCOLAT

Événement gourmand entre Broc et Gruyères

Les 12 et 13 septembre, les amateurs de chocolat pourront profiter d'un événement gourmand entre la Maison Cailler, à Broc, et Gruyères. Le principe: une boîte de pralinés vide, délivrée au début de la quête, à remplir grâce aux chocolats distribués à chaque stand. Dans la cité médiévale, cinq artisans présenteront leurs créations et divers ateliers sont organisés. A la Maison Cailler, des démonstrations seront proposées entre 10 h et 17 h. Port du masque obligatoire à la Maison Cailler et pour les ateliers à Gruyères. www.la-gruyere.ch/gruyeres.

Journées verticales

PATRIMOINE. Les 12 et 13 septembre auront lieu les Journées européennes du patrimoine. Chaque année, la manifestation attire près de 20 millions de personnes dans 50 pays d'Europe. En Suisse romande, 74 visites sont programmées, dont plusieurs dans le Sud fribourgeois.

Les organisateurs promettent «une édition passionnante». En prenant pour thème la verticalité, ils souhaitent introduire une réflexion sur la densification. «Un sujet d'une brûlante actualité», écrit dans un communiqué Jean-François Steiert, conseiller d'Etat fribourgeois et président du Centre national d'information sur le patrimoine culturel.

Samedi et dimanche, de 10 h à 17 h, le public sensible au patrimoine alpin pourra prendre de la hauteur. Des collaborateurs du Service des biens culturels commenteront les visites du chalet du Jeu de quilles, situé dans la vallée du Gros-Mont, au-dessus de Charmey, et propriété des familles Glasson et Pasquier. Les participants pourront admirer ce chalet, dont la partie la plus ancienne fut construite en 1723, ainsi que sa chapelle familiale recouverte de tavillons.

Dimanche à Romont, les portes du Vitromusée seront ouvertes. Sophie Wolf y tiendra une conférence de 11 h à 12 h, traitant de la fabrication et de l'emploi du verre à vitres.

Dimanche toujours, une balade guidée emmènera les curieux, de 14 h à 16 h 30, visiter des haies naturelles à Progens. Organisée par Pro Natura Fribourg en collaboration avec Natura Consultus, l'excursion partira à la rencontre de ce riche patrimoine paysager.

Toutes les informations sont à retrouver sur www.nike-kulturerbe.ch et www.vitromusee.ch. MJ



ANTOINE VULLIQUOD

Le coq fusillé de la paroisse de Sorens remplacé

Le coq perché sur l'église de Sorens est neuf. L'ancien volatile métallique avait été troué par des tirs il y a quelques années et, le temps ayant passé, il était rouillé. Le nouveau est l'œuvre de l'entreprise Mecatal à Broc. Commandé en cuivre chez un ferblantier, il a été entièrement recouvert de feuilles d'or. Le coût des travaux se monte à environ 10 000 francs. «Une grande dépense, concède le président de paroisse Maurice Grandjean. Mais un tel objet nécessite plus d'une quarantaine d'heures de travail.» Quant à l'ancien coq, après avoir bravé la pluie et le vent durant plusieurs années, il pourra se mettre à l'abri, une place lui étant réservée à l'intérieur de l'église. MJ